

SARA and SETH, Solomon's Fine Featherless Friends

莎拉

和塞斯奇遇记

教会孩子一生快乐的秘诀

亚马逊
网上书店
五星级畅销书
★★★★★

〔美〕埃丝特·希克斯

杰里·希克斯 著

卡罗琳·加勒特

原凯军 插图

马晓芸 张一凡 译

珠海出版社

莎拉和塞斯奇遇记

[美]埃丝特·希克斯 杰里·希克斯 / 著

卡罗琳·加勒特 原凯军 / 插图

马晓芸 张一凡 / 译



珠海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

莎拉和塞斯奇遇记/(美)希克斯著;马晓芸,张一凡译. —珠海:珠海出版社,2004.5

书名原文: SARA and SETH, Solomon's Fine Featherless Friends

ISBN 7 - 80689 - 222 - 2

I. 莎... II. ①希...②马...③张... III. ①儿童文学 - 长篇小说 - 美国 - 现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 025582 号

Copyright © 1999 by Jerry and Esther Hicks

First published by Beyond Words Publishing, Inc., Hillsboro, Oregon. All rights reserved.

广东省版权局图书版权登记号: 19 - 2003 - 150

莎拉和塞斯奇遇记

埃丝特·希克斯 杰里·希克斯 著

卡罗琳·加勒特 原凯军 插图

马晓芸 张一凡 译

策 划: 雷良波

终 审: 罗立群

责任编辑: 帅 云

装帧设计: 大 宇

出版发行: 珠海出版社

邮政编码: 519002

地 址: 珠海市银桦路 566 号报业大厦 3 层

邮 购: 珠海出版社图书邮购部

电 话: 0756 - 2639346

E - mail: zhcbcs@zhcbcs.com

网 址: www.zhcbcs.com

印 刷: 广东省农垦总局印刷厂

开 本: 880 × 1230mm 1/32

印 张: 9 字数: 140 千字

版 次: 2004 年 6 月第 1 版

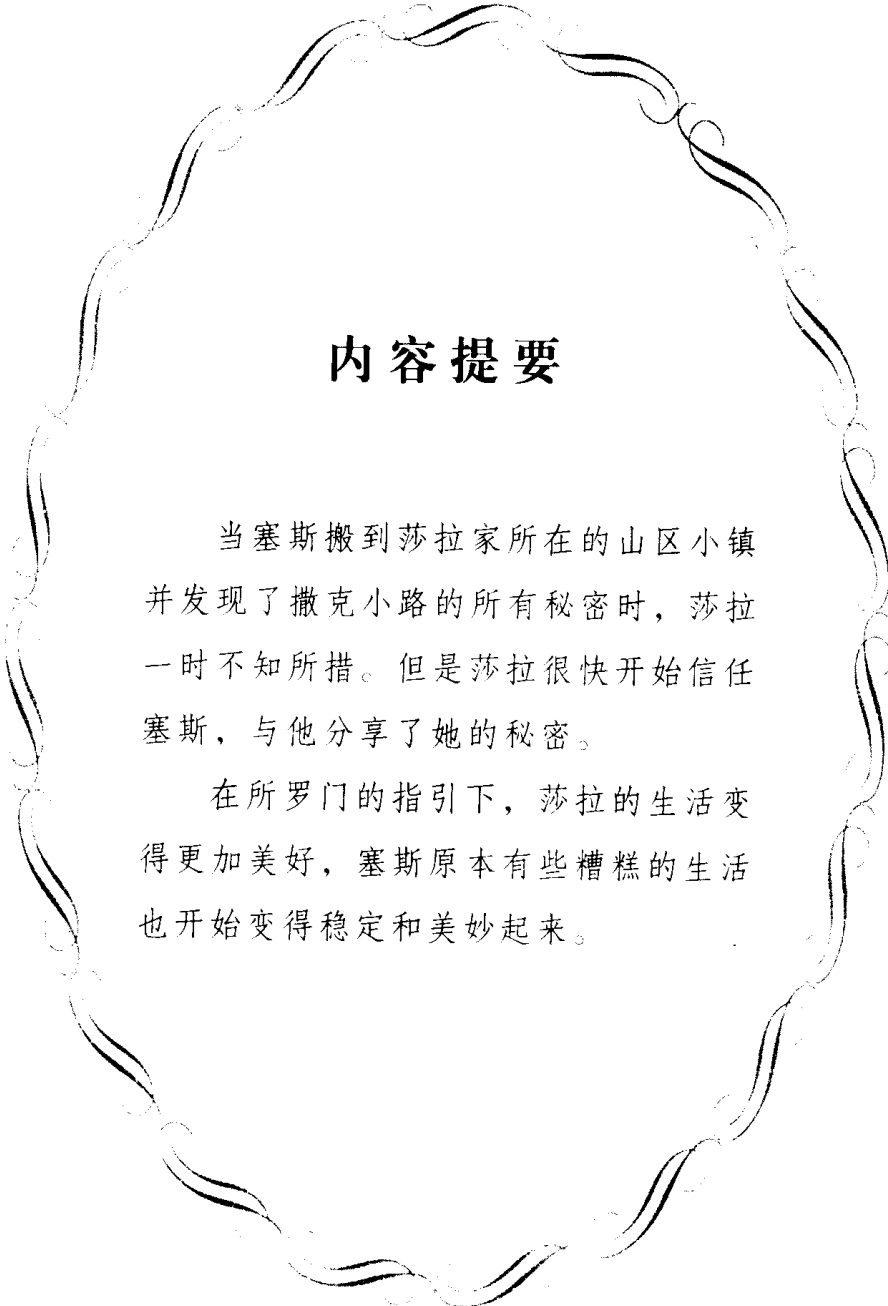
2004 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 1 - 4000 册

ISBN 7 - 80689 - 222 - 2 / I · 491

定 价: 16.80 元

版权所有 翻印必究



内容提要

当塞斯搬到莎拉家所在的山区小镇并发现了撒克小路的所有秘密时，莎拉一时不知所措。但是莎拉很快开始信任塞斯，与他分享了她的秘密。

在所罗门的指引下，莎拉的生活变得更加美好，塞斯原本有些糟糕的生活也开始变得稳定和美妙起来。

序

现在是凌晨四点三十分，埃丝特已经进入了甜美的梦乡，我坐在阳台上，欣赏着卡尔纳帕利(Kaanapali)海滩上的滚滚波涛，那是夏威夷美景的精华所在。二十多年前，我第一次到这里来的时候，心中满怀强烈的愿望：要让每一个将要认识我的人，都能够找到自己的方法，去体味这种精神与肉体上的快乐感受。

埃丝特和我在这同一家饭店的同一间客房已经住过多次了，尽管每年到此造访通常是为了举办讲习班，但我们利用过去的几天时间，着重为推介这本值得关注的新书——《莎拉和塞斯奇遇记》——做准备。

在这种节奏紧张，严格按时间表进行的培训活动中，我得以尽情地唤起自己对童年的回忆，重温那些纯真的年代，那些感觉更为单纯的时光。不可否认，重返那些更为清新鲜活、更为纯洁天真、也

更为单纯宁静的状态，让人感觉无比欣慰。我相信，莎拉和塞斯会带你去体会到那种一切又重新开始的新鲜感觉。可以肯定地说，他们已经充满快乐地把我带入了那种境界。

那我的强烈愿望呢？噢，无论你有没有到过宁静、整洁的卡尔纳帕利（Kaanapali）海滩，或是莎拉和塞斯那个特别的孩子们的地盘——他们还显简陋的但充满冒险精神的树屋，我期待你们去体验你们所渴望和追求的一切美好事物的强烈愿望依然不变。

我觉得，世界上的绝大多数人，都感到缺少自由和快乐。随着时光流逝，他们积累经验，聚敛财物，建立各种情感关系，追求责任与信念，而所有这一切都是脆弱不堪的——大多数人离生命的真实、自然的快乐状态正在越来越远。

和我们大多数人一样，莎拉和塞斯有时也从他们自然的快乐状态滑落到一个严重的生活窘境中，感到生活的不公平，但他们并没有深陷其中，因为他们聪明、可爱的老师，他们亲爱的朋友所罗门，一直与他们同在，关注着他们的一举一动——满腔热情地引导他们（还有读者）回到他们自然快乐的平衡点。

因为我们的第一本书——《莎拉：“所罗门”指导她飞翔》——荣获《肉体心灵精神杂志》评选

出的“生活必读”书籍的优秀奖，这本新书——《莎拉和塞斯奇遇记》——就有望成为读者另一本极有价值的终生指南，无论是对只有四岁的汉娜，还是对她年事已高的祖父母而言，都是如此。

让我激动不已的是，我发现自己曾有过许多次这样的经历，我清楚地回忆起这本好书的某个情节，这使我得以立刻重新评估和修正自己对生活的观察视角。我们当中的每个人，都可以运用所罗门在书中教给莎拉和塞斯的简单技巧，从而保持或获得这种令人感觉美好的视角，它将使我们有机会在这个世界上拥有幸福快乐的生活。

当我第一次阅读这本书稿时，我很容易地就和莎拉和塞斯正在经历的事情产生了共鸣，有多少次我听见自己笑出声来，这让我惊讶不已。有许多我还未完全弄懂的问题，随着所罗门为莎拉和塞斯答疑解惑，我自己也不禁茅塞顿开。

通过《莎拉和塞斯奇遇记》这本书，我们很高兴能向各位提供一些简单实用的人生技巧，当你们来到这个世界去追求幸福美满生活的体验时，相信你们自始至终都会需要它们。

您真诚的杰里·希克斯

第 一 章



“塞斯，你家房子着火啦！”

“对，没错。”塞斯一边用嘲讽的口气回答，一边紧张地准备应付对他的又一次捉弄。

乘校车回家只不过是 5 英里的路程，但是对塞斯来说，却好像有 100 英里那么长。他总是一上车就不断地遭到同学的取笑，一直到下车为止。

这种事从他进这所新学校的第一天就开始了。三月份，他家搬到位于小山坡上的老约翰逊家的房子里。在他们搬来之前，那所房子很长一段时间以来一直闲置着。不过，尽管他们现在在那儿已经住了好几个月了，但那房子看上去和没人住的时候也

并没什么两样。原先的破窗帘还挂在厨房的窗子上，那儿是整所房子中惟一挂着窗帘的窗子。木地板粗糙而破烂，墙壁上则到处痕迹斑斑，布满了钉眼，似乎在表明以前曾有过好几户临时租房的人家在这里住过。

不过，像大多数曾经在这所房子里租住过的人家一样，塞斯家里人好像也并不太介意房子的外表如何，他父母最感兴趣的是这里的土地——可以种植蔬菜、放养奶牛和山羊的土地；需要辛勤耕作的土地；能让一家人过上小康生活的土地。

塞斯答话时并没有坐起来，他一直都仰面躺坐在校车的小座椅上，用上衣盖着脸，假装正在睡觉。

现在，面对帕特利克的橡胶蛇他已经不再退缩了。对那些翻来覆去、一成不变的恶作剧你只能嗤之以鼻。自从乘了一两次校车以后，塞斯就再也不会坐到那些尖利刺人的东西或者湿乎乎的恶心玩意儿上面去了。经验告诉他，在准备坐下和落脚之前要仔仔细细地审察那个地方。只有一次，当他往椅子上坐的时候，心里没太在意，他以为和以前每个他坐过的椅子一样，这张椅子也会承受得住他。出乎意料的是，椅子忽然向后翻了过去，正压在他后面的那个女孩的膝盖上，害



得她又愤怒又痛苦地尖叫起来。这都是同车那些坏小子们在那天早上上学的路上做的手脚。他们事先把座位从车上拆下来，然后再打开放回到原位，专等塞斯放学回家时用来作弄他。



从假蜘蛛到真蜘蛛，从往塞斯的座位上倒水到涂蜂蜜，塞斯觉得自己仿佛来到了这帮傻小子们玩弄恶作剧的表演中心。不过，这些捉弄人的把戏花样不多，而且也并没有什么新创意，现在，塞斯已经不再把它们当做一回事了。

“塞斯，你家房子着火了！真的，塞斯，快看！”

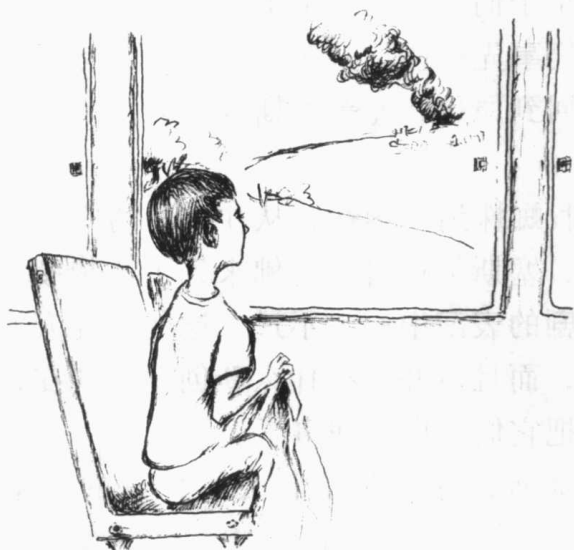
塞斯仍旧躺在座位上，闭着眼睛，微笑着，一副自得其乐的样子。这一次，他开始觉得自己在游戏中占了上风。从他们的声音里，他听出些不同寻常的东西。他们实在是太想从他那里找点乐子了，但塞斯现在终于可以让他们大失所望。看来情况正在改变，或许爸爸是对的，时间会让一切变得好起来的。



“塞斯！”校车司机大声喊道，“快起来，你家房子真的着火啦！”

塞斯觉得自己的心跳似乎一下子停止了，他急忙探起身去看山坡上自家的房子。

千真万确，他家的房子真的已经被吞没在一片



004

火海之中。

校车司机把车开到路边，打开车门。塞斯呆呆地坐在座位上，透过车窗看着外面巨浪般涌起的浓烟，烟尘厚得让他已经看不出自家的房子被烧成什么样子了。房子周围看不到任何人，没有急驰而来的救火车，也没有喊叫着赶来救火的邻居。周围一



切如旧，母牛还在吃草，拴在树上的老山羊还在那儿站着；房子着火了，可那些鸡还在院子前悠闲地找着食吃。

特里克西，家里养的四条狗中最

L.A.R.A. and P.H.H., Solomon's Fine Featherless Friends

老、最友好的那一条，此时正奔下山坡，来到车门口迎接塞斯。它舐着他的手指，然后将鼻子伸进塞斯的口袋里想找点吃的东西。可塞斯没有理会它，他只是茫然地站在那儿看着房子在燃烧。



校车司机把车开走了，他嚷着告诉塞斯，他要到下一站去叫人来帮忙救火。塞斯无力地挥挥手，实在是没有任何必要去找人帮忙了，随着风向的转变，浓烟被渐渐吹散，他看见家里的房子已经被烧成瓦砾了，惟一耸立着的是一根砖砌的壁炉烟囱的柱子。那些还在继续燃烧的木材发出轻微的劈啪声，以及一两声爆裂声，听起来就好像是一个罐子或者别的什么东西被打碎了一样。



塞斯呆呆地站在那儿，看着地上残留的还在冒烟的碎木头，他忽然感到异常地孤独。此刻，他居然并不感到悲伤，甚至也没有一个人通常在失去家园这种情形下所应该感受到的震惊，他的心里只有一种奇怪的空空荡荡的感觉。

事实上是没有理由说他们家损失了多少东西的，因为，他们家实在并没有什么财产可以损失。他也并不担心家里有人会被困在屋内，因为他父母每星期二和星期三都要去菜场；萨穆尔，他的弟弟，刚刚和他一同乘校车回来，并且早已在惠特克太太住的地方下了车——他去她的院子里帮忙干

活。塞斯心里并没有任何损失了值钱东西后的痛苦感觉，因为他们家本来就没有什么值钱的东西。只有一本借了还没还的学校图书馆的书，看来现在还不了啦，塞斯因此感到有点内疚。

在这个祸从天降的时刻，塞斯心里说不出来是个什么滋味，这个打击对他们家来说可真是雪上加霜，他们不仅将一无所有，而且，塞斯总觉得这种倒霉事发生在莫里斯家也决不会只是个偶然的事件，因为世界上的事好像总是祸不单行的。

塞斯背对着夕阳坐在树桩上，他那长长的身影穿过前院，几乎一直延伸到房子曾经坐落的地方。他觉得有些奇怪，为什么校车司机去报火警，这么长的时间过去了，却没有一个人来救火。此刻，我真希望他的父母赶快回家来。

塞斯坐在那里，感到空荡荡、孤零零的，他开始回忆起自己家所遭受的种种厄运。

在他短暂的生命里，他们家已经住过超过两打的房子了，通常是在很小的农场，大多数时候享受不到任何现代化的舒适生活。那些房子多数没有抽水马桶，有一些甚至还没有电。他家从一个农场搬到另一个农场，种些他们能种的东西，靠自己种粮食或者打猎糊口，能卖的就卖给附近几个小镇上的人，换点钱后再买些他们种不出



来的东西。他的父母，虽然都还年纪轻轻，却早已是未老先衰。他们总是唉声叹气，塞斯已经记不起来上一次他们高兴是在什么时候了。



在塞斯看来，他和弟弟萨穆尔，好像总是在无休止地惹是生非。塞斯常常想，他们惹麻烦的主要原因也许就是想要在父母们认为是不快乐的这个世界里找点乐子吧。他们的父母似乎决定让他们早早体会生活的沉重滋味，以便为将来不幸的境遇做好准备，父母以为那样他们将来才会活得更轻松一点。在他们的生活中，梦想从未受到过鼓励，嬉笑玩乐几乎不被允许，而且通常也绝不允许轻举妄动。



虽然环境是这样要求的，但是没办法，男孩子就得像个男孩子样子。尽管父母每次看到他们调皮捣蛋时，总是不以为然，相当不满。

灰烬还在冒着烟，塞斯茫然地凝视着烟尘，想起他们家上次住的那个农场。那大概是他们住过的最糟糕的地方，那房子根本就不能叫做房子。它其实只是一个没有窗子的旧谷仓，有一扇非常大的门，地板是木制的，架空铺设着，离地面足有几英寸。地板上的裂缝很大，那些大老鼠可以畅通无阻，常来常往。最后，也没人再想费劲去管那些老鼠了，家里人看见它们都已经习以为常，它们成为

家里生活的一部分。

那个地方叫做房子也好，说是谷仓也行，不过，它却是惟一具备储藏功能的建筑物，所以家里那些看上去值钱的东西都被摆在里面，甚至连装饲料的麻袋也被摆放在大门旁的一堵墙边。有一天，家里没人，他家养的那头骡子踢开大门闯了进去，把家里的面粉、蜜糖和燕麦美美地大吃了一顿。它把门和门框全都给踢毁了，以至于房子的前端摇摇欲坠。这样一来，修房子的时候，全家人只好搬进帐篷里去住。

塞斯记得他们搬出那臭烘烘的旧谷仓时，自己很高兴，他希望整个房子都塌下来才好。晚上在帐篷里睡觉的时候，他的愿望实现了。那所房子不知怎么回事突然着火了，而且很快就烧了个精光。

天啦，老房子烧掉了我们还能有什么呢？塞斯想，他坐在树桩上看着浓烟向上翻滚。忽然，风向变了，瓦砾中冒出的烟雾弥漫在他的四周，熏得他直流眼泪。他从烟雾中走出来，在屋边大树下的那根木头上坐了下来，继续回忆着那些可怕的往事。

那顶临时支起来的帐篷，还不如一个合格的避难所。朱迪——家里的那头骡子，很快就发现从帐篷里偷燕麦吃要比从谷仓里偷吃更容易些，在两周的时间内，它五次扯倒了帐篷，



好几次都把正在为生活做新打算的塞斯的父母压在了帐篷里。因为朱迪能耕田和拉车，对农场很重要，它才最终没有被打死，虽然塞斯的母亲曾多次那样吓唬它。



因为这些事，塞斯和他的一家最后住进了山洞。塞斯和他的弟弟几个月前就发现那个旧山洞了，他们经常为了逃避那些似乎让父母操碎了心的家务琐事而躲到那里。他们家里从来不允许任何人无所事事，那被看做是一种浪费，就像浪费面粉或者肥皂和钱一样。在他们家里，甚至连水也要小心使用，因为水是装在一个桶里，放在车上，由朱迪拉回来的。

在他们家里，什么东西都不许浪费，同样也不许浪费时间。

009

有一天下午，朱迪又跑丢了，孩子们在找它时，发现了那个山洞。山洞在谷仓的后面，靠近种燕麦的那块地，但在麦地里却很难看得见它。长长的杂草和灌木丛完全将洞口遮盖住，不知道的人根本就看不出来。塞斯和萨穆尔把这个山洞当做一个重大秘密，他们共同发誓，不管发生什么事情，这儿都将是他们特别的避难所。他们经常私下里谈论，能找到这么个好地方躲起来该是多么的走运。不过他们很少去洞里，并且几乎从不一起去，只要知道洞在那里，他们就觉得足够了，他们以此为

乐。

“你们两个有没有在这块地界上发现过一个山洞？”塞斯的爸爸粗声粗气地问道。

塞斯立刻垂下眼睛，屏住呼吸，他希望萨穆尔不要说出他们藏在心里的那个秘密。他迅速弯下腰，从地上捡起一根钉子，在手指上乱划着，假装正在做一件非常重要的事情，因而没有听清楚父亲的问话。

萨穆尔也没说话，他瞥了一下塞斯。而这时，塞斯正努力使自己镇静下来。

“埃德·史密斯说在山后悬崖下有一片小树林，离它 40 英尺远的地方有一个旧山洞。”父亲继续说道，“他说大小合适，正好能住一家人，你们两个有没有见过？”

塞斯在心里盘算着，如果这个时候还要否认他们知道那个洞，还要保密不说，他们肯定会遇到麻烦，因为这时候再搪塞可真是浪费时间的确凿表现。另一方面，要是父亲真的发现了那个洞——他估计他父亲最终肯定会找到的，那洞里可是有他们

堆的石头房子和朱迪背上的破烂鞍褥。那块鞍褥已经从家里神秘消失了好几个星期了，两个孩子把它拿来当坐垫，舒舒服服地坐在上面。洞里还有他们带去的一些杂志和小玩意儿。



S.A.R.A. and P.T.H., Solomon's Fine Featherless Friends